

Sun-Hee Lee

Dept. of East Asian Languages & Literature
Wellesley College
106 Central Street
Wellesley, MA 02481

phone: (781)752-5819
fax: (781)283-3608
email: slee6@wellesley.edu
www.wellesley.edu/EALL/slee

EDUCATION

- 2004 Ph.D. Linguistics. The Ohio State University, Columbus, OH
Specialized in Syntax and Computational Linguistics
Dissertation: *A Lexical Analysis of Select Unbounded Dependency Constructions in Korean*
- 2000 Ph.D. Korean Linguistics, Yonsei University, Seoul, Korea.
Specialization in Lexical Semantics
Dissertation: *The Meaning of the Case Marker {-lul} and Argument Realization*

ACADEMIC EMPLOYMENT

- Associate Professor**
Dept. of East Asian Languages and Literatures, Wellesley College, MA
Director of Korean Program
June 2006 - Present
- Adjunct Researcher**
Institute of Language and Information Studies, Yonsei Univ., Seoul, Korea
July 2006 – Present
- Visiting Assistant Professor**
Dept. of East Asian Languages and Literatures, Wellesley College, Wellesley, MA
2005 - 2006
- Postdoctoral Fellow**
Dept. of Computer Science & Engineering, Ohio State University, Columbus, OH
2004 – 2005
- Editorial Board Member**
The Korean Association of Lexicography
Linguistics Facts and Perspectives
2011 - Present
2009 - Present

RESEARCH INTERESTS

- Corpus-Based Korean Linguistics: Anaphors; particles; argument structure; the interface between morphology, syntax, semantics, and discourse
- Learner Corpora: Compilation, annotation, error analysis, heritage language learning
- Corpus-Based Critical Discourse Analysis
- Intelligent Computer-Assisted Language Learning: Combining linguistic insights and natural language processing technology for automatic error processing

TEACHING

Undergraduate courses in Korean Language and Culture: Beginning Korean (2005-2007), Intermediate Korean (2005-Present), Advanced Korean (2007-Present), An Introduction

to Korean Language and Culture (2010-Present), Language and Gender in Modern Korean Culture (2006-Present), Wellesley Korean Courses at MIT (2014-Present)

PUBLICATIONS

Books

- forthcoming *A Frequency Dictionary of Korean: Core Vocabulary for Learners*. Routledge. (in collaboration with Sang-kyu Seo & Seok Bae Jang)
- 2015 *A Corpus-Based Study of Korean Anaphors: Pronouns, Reflexives, and Zero Pronouns*. Funded by Promoting Humanities Project of National Research Foundation of Korea. (Written in Korean), 2009-2012
- 2004 *Lee, Sun-Hee. Case Markers and Thematic Roles*. Hankuk Publishing Co., Seoul. (Written In Korean)

Translated Books

- 2005 Lee, Sun-Hee and Allison Blodgett. *Modern Korean Syntax*. (Translation of *Hyenday Kwukeo Thongsarom* by Ki-shim Nam, 2001 from Korean to English). Thaeaksa Publishing Co. (Exhibited in the World Book Fair as 100 Books of Korea in Frankfurt, 2005.)

Journal Articles

- Lee, Sun-Hee (in preparation). Error Annotation of Korean Learner Corpus
- Lee, Sun-Hee, Seok Bae Jang, and Sang-kyu Seo (2009). Annotation of Korean Learner Corpora for Particle Error Detection, *Calico (Computer-Assisted Language Instruction Consortium) Journal* vol. 26(3). pp.529-544.
- Lee, Sun-Hee (2009) Developing a Learner Corpus and Computational Tools for Language Learning. *Linguistics Facts and Perspectives* vol. 24. Institute of Language and Information Studies. Seoul. pp.187-218. (Written in Korean)
- Lee, Sun-Hee (2007). Rethinking the Grammatical Realization of Case Markers (Josa) and Thematic Roles. *Morphology*. 9(1). Seoul. pp.145-162. (Written in Korean)
- Byron, Donna, Whitney Gegg-Harrison, and Sun-Hee Lee (2005). Reserving Zero Anaphors and Pronouns in Korean. *Traitement Automatique des Langues (TAL)*. 46(1). ATALA, Paris. pp.91-114.
- Nakayama, Mineharu, Sun-Hee Lee, and Richard Lewis (2005). Difficulty of Processing Korean Center-Embedding Constructions, *Studies in Language Sciences* 4. Kurosio Publishers, Tokyo. pp.99-118.
- Lee, Sun-Hee. (1998) Proto-role Theory and the Accusative Case {-ul/-lul} in Korean. *Language and Information* vol.2(2). The Korean Society for Language and Information. Seoul. pp.81-120.
- Lee, Sun-Hee. (1993) Complex Predicate Constructions in Korean. *Mal* vol. 18. The Journal of Yonsei Language Center. Seoul. pp.119-149.

Refereed Chapters in Edited Volumes

- Lee, Sun-Hee (in press) Fred Lukoff and Kishim Nam's Structural Linguistic Approaches. *Why Do We Study Grammar*.
- Lee, Sun-Hee, Markus Dickinson, and Ross Israel (2013). Corpus-Based Error Analysis of Korean Particles. In *Proceedings of Learner Corpus Research*. Corpora and Language in Use Series 1. Louvain University Press. Belgium.
- Lee, Sun-Hee and Yelee An (2010). A Historical Corpus-Based Approach to Korean Logophor *Caki*. Yeon, Jaehoon and Jieun Kiaer (eds.) *Selected Papers from the 2nd European Conference on Korean Linguistics*. Munchen: Lincom Europa (Lincom Studies in Asian

- Linguistics). pp. 126-139.
- Lee, Sun-Hee and Jae-young Song (2010). Deictic and Anaphoric Usage of Demonstratives in Korean. *Harvard Studies in Korean Linguistics*. vol. XIII. Harvard-Yenching Institute. pp. 477-490.
- Lee, Sun-Hee (2009). A Lexical Analysis of Korean Relative and Topic Constructions: Gaps, Island Constraints and Resumptive Pronouns. In *Current Issues in Unity and Diversity of Languages: Collection of the papers selected from the 18th International Congress of Linguists (CIL18)*. Linguistic Society of Korea. Seoul. South Korea. pp.1919-1936.
- Lee, Sun-Hee and Yu-hyun Park (2009). A Corpus-based Analysis of Case Marker Ellipsis in Korean. In *Current Issues in Unity and Diversity of Languages: Collection of the papers selected from the 18th International Congress of Linguists (CIL18)*. Linguistic Society of Korea. Seoul. South Korea. pp.3845-3863 .
- Lee, Sun-Hee (2006). Particles in Korean, In Ki-shim Nam (ed.) *Why Do We need to Discuss Lexical Categorization Again*. Communication Books. Seoul, pp.301-346.
- Lee, Sun-Hee, Donna Byron, and Seok Bae Jang (2005). Why Is Zero Marking Important in Korean? Robert, K-F. Wong, J. Su, O-Y. Kwong (eds.) *Natural Language Processing-International Joint Conference of Natural Language Processing (IJCNLP)*. Springer. pp.588-599.

Refereed Articles of Conferences

- Ross Israel, Markus Dickinson, and Sun-Hee Lee (2013). Detecting and Correcting Learner Korean Particle Omission Errors. In *Proceedings of the 6th International Conference on Natural Language Processing (IJCNLP-13)*. Nagoya, Japan
- Lee, Sun-Hee and Jae-young Song (2012). Annotating Particle Realization and Ellipsis in Korean. In *Proceedings of the 6th Linguistic Annotation Workshop*, The Association for Computational Linguistics (ACL). pp.175-183.
- Lee, Sun-Hee, Markus Dickinson, and Israel Ross (2012) Developing Learner Corpus Annotation for Korean Particle Errors. In *Proceedings of the 6th Linguistic Annotation Workshop*, 2012. The Association of Computational Linguistics (ACL). pp.129-133.
- Dickinson, Markus, Ross Israel, and Sun-Hee Lee (2011). Improving a Machine Learning System for Korean Particle Error Detection. *The 6th Workshop on Innovative Use of NLP for Building Educational Applications*, The Association for Computational Linguistics (ACL) - Human Language Technologies (HLT). Portland, Oregon. pp. 81-86.
- Lee, Sun-Hee and Jae-young Song (2010). Annotating Korean Demonstratives, In *Proceedings of the 4th Linguistic Annotation Workshop*, The Association of Computational Linguistics (ALC). Uppsala University, Sweden. pp.162-165.
- Dickinson, Markus, Israel Ross, and Sun-Hee Lee (2010). Building a Korean Web Corpus for Analyzing Learner Language. In *Proceedings of the 6th Web as Corpus Workshop (WAC-6)*. Los Angeles. pp. 8-16.
- Lee, Sun-Hee and Seok Bae Jang (2006). Enriching the Syntactic Annotation of Korean Treebanks for Higher-level Processing: A comparative Study of the Penn Korean Treebank and the 21st *Sejong* Korean Treebank. In Eilam, A. Scheffler, T., and J. Tauberer (eds.) *University of Pennsylvania Working Papers* vol.12.1. Univ. of Pennsylvania, pp. 209-222.
- Lee, Sun-Hee (2005). A Trace Analysis of Korean UDCs. In *Proceedings of the 12th International Conference on HPSG*. Stanford: CSLI Publications, pp.274-289.
- Lee, Sun-Hee(2002). Korean Tough Constructions and Double Nominative Constructions. In *Proceedings of the 9th International Conference on HPSG*. CLSI Publications, pp.187-208.
- Lee, Sun-Hee (20002). Unbounded Dependency in Korean Tough Constructions. In *Proceedings of the 2002 LSK International Summer Conference*. The Linguistic Society of Korea, Seoul, pp.417-426
- Lee, S-H. (1999) Noun-verb Complex Predicates in Korean - Argument Composition and Linearization. In *Proceedings of the Student Session of the 11th ESSLLI*. Utrecht, the Netherlands.

CONFERENCE PRESENTATIONS (PEER REVIEWED)

2015

Lee, Sun-Hee and Jung-hyun Baik (2015, September). A Learner Corpus-Based Analysis of Zero Pronouns in Korean. Third International Conference of Learner Corpus Research (LCR) Cuijk, Netherlands.

2014

Lee, Sun-Hee and Seok Bae Jang (2014, March). Korean Formulaic Expressions: challenges in data extraction and analysis. The Second Asia Pacific Corpus Linguistics Conference (APCLC 2014). Hong Kong.

Chaerin Jang and Sun-Hee Lee (2014, March). Verb Conjugation Errors in Korean Learner Language. The Second Asia Pacific Corpus Linguistics Conference (APCLC 2014). Hong Kong.

2012

Lee, Sun-Hee and Jae-young Song (2012, July). Annotating Particle Realization and Ellipsis in Korean. *The 6th Linguistic Annotation Workshop, 2012 Annual Meeting of the Association of Computational Linguistics*. Jeju, Korea.

Lee, Sun-Hee, Markus Dickinson, and Ross Israel (2012, July). Developing Learner Corpus Annotation for Korean Particle Errors. In *Proceedings of the 6th Linguistic Annotation Workshop, 2012*. The Association of Computational Linguistics (ACL). Jeju, Korea.

2011

Lee, Sun-Hee and Jae-young Song (2011, October). Particle Ellipsis in Korean Corpora and Register Variation. *The 10th Conference for the American Association for Corpus Linguistics (AACL)*. Atlanta, Georgia

Lee, Sun-Hee, Markus Dickinson, and Ross Israel (2011, September). Corpus-Based Error Analysis of Korean Particles. *Learner Corpus Research 2011*. Louvain-la-Neuve, Belgium.

Lee, Sun-Hee and Jae-young Song (2011, August). A Comparative Analysis of Demonstratives in Korean and English. *The 14th Harvard Biennial International Symposium on Korean Linguistics*. Harvard.

Lee, Sun-Hee and Yelee An (2011, August). An Analysis of Korean Anaphor *casin* Based on Historical Corpora. *The 14th Harvard Biennial International Symposium on Korean Linguistics*. Harvard.

Lee, Sun-Hee, Seok Bae Jang, and Chaerin Jang (2011, May) Verb Conjugation Errors in Korean Learner Language. *CALICO '11 Pre-Conference Workshop on Automatic Analysis of Learner Language*. Victoria, Canada

2010

Lee, Sun-Hee and Jae-young Song (2010, August). Annotating Korean Demonstratives, The 4th Linguistic Annotation Workshop, 2010 Annual Meeting of the Association of Computational Linguistics. Uppsala University, Sweden.

2009

Lee, Sun-Hee, Seok Bae Jang, and Jae-young Song (2009, July). Particle Errors in an Annotated Korean Learner Corpus -A Comparative Analysis of Heritage Learners & Non-heritage Learners-. *Annual Conference of American Association of Teachers of Korean*. University of Washington, Seattle WA.

Lee, Sun-Hee and Jenny S. Lee. (2009, February). An Analysis of the Language of Societal Misfits in the Korean Movie Oasis. *2009 National Conference of the International Association of Asian Studies*, Baton Rouge, Louisiana.

Lee, Sun-Hee & Jae-young Song (2009, August). Deictic and Anaphoric Usage of Demonstratives in Korean, *The 14th Harvard Biennial International Symposium on Korean Linguistics*. Harvard.

2008

Lee, Sun-Hee and Yelee An (2008, August). A Corpus-based Approach to Korean Reflexive Caki. *The 2nd European Conference on Korean Linguistics*. University of London.

Lee, Sun-Hee (2008, July). A Lexical Analysis of Korean Relative and Topic Constructions: Gaps, Islands, Resumptive Pronouns. *Designated Topic of Syntax Session of the 18th International Congress of Linguists*. Seoul.

Lee, Sun-Hee and Yu-hyun Park (2008, July). A Corpus-based Analysis of Case Marker Ellipsis in Korean. *General Session of the 18th International Congress of Linguists*. Seoul.

Lee, Sun-Hee, Seok Bae Jang, and Sang-kyu Seo (2008, March). Annotation of Korean Learner's Corpora for Particle Error Detection. *Computer-assisted Language Instruction Consortium (Calico) Pre-Workshop 2008: Automatic Analysis of Learner Language: Bridging Foreign Language Teaching Needs and NLP possibilities*. San Francisco CA.

2007

Lee, Sun-Hee (2007, August). Using NLP Technology for Korean Language Learning and Learner Corpus. *A Special Lecture on Designated Topics. The 17th International Conference on Korean Language Education*, Seoul.

Lee, Sun-Hee (2007, February). Are Korean Women Really Submissive? *Gender Stereotypes and Language Use in Korean Films and Literature*. Oberlin College, Cleveland.

Jang, Seok Bae, Sun-Hee Lee, and Sang-kyu Seo (2007, May) Using Concordancer *Handoumi* for Korean Language Learners. *2007 International Conference of Computer-assisted language Instruction Consortium (Calico)*. San Marcos, TX

2006

Lee, Sun-Hee (2006, June). Issues on Zero Annotation in Korean Corpora. *Special Lecture in the 49th Colloquium, Institute of Language and Information Studies*. Yonsei University. Seoul

Byron, Donna, Sun-Hee Lee, and Vanessa Metcalf (2006, July) Constraint-based Processing for Discourse Anaphor Resolution. *Workshop on Constraints in Discourse*. Maynooth, Ireland.

2005

Lee, Sun-Hee (2005, February) Semantic Resolution of Pronouns and Zeros. *Invited talk at the department of Computer Science, University of Rochester*.

2004

Lee, Sun-Hee, Donna Byron, and Whitney Gegg-Harrison (2004, January) Annotations for Zero Pronoun Resolution in Korean Using the Penn Korean Treebank. *The Third Workshop on Treebank and Linguistic Tools*. Tuebingen, Germany.

Lee, Sun-Hee and Donna Byron (2004, September) Semantic Resolution of Zero and Pronoun Anaphors in Korean, *The 5th Discourse Anaphora and Anaphora Resolution Colloquium (DAARC 2004)*. Azores, Portugal.

2003

Lee, Sun-Hee and Mineharu Nakayama (2003, March) Effects of Syntactic and Phonological Similarity in Korean Center-embedding Constructions, *Poster Session at the 16th Annual CUNY Conference on Human Sentence Processing*. MIT, Massachusetts.

Nakayama, Mineharu, Sun-Hee Lee, and Richard Lewis (2003, May) Similarity Based Interferences and Japanese and Korean Center-embedding Constructions, *The 5th Annual Conference of the Japanese Society for Language Sciences*. Kobe University, Japan.

2002

Lee, Sun-Hee (2002, July) Unbounded Dependency in Korean Tough Constructions, *The 2002 LSK International Summer Conference*. Kyunghee University, Korea.

Lee, Sun-Hee (2002, July) Korean Tough Constructions and Double Nominative Constructions, *The 9th International Conference on Head-driven Phrase Structure Grammar*. Kyunghee University, Korea.

PUBLISHED REVIEW

2007 *Integrated Korean: High Advanced I, II*. (written by SungDai Choi, Hyo-Sang Lee & Hye-Sook Wang). *The Modern Language Journal* vol.91 (3). pp.494-496.

INVITED SCHOLARLY TALKS OR COLLOQUIA

- 2014 Aug. Lee, Sun-Hee. Korean Culture Represented in the Korean Language. Korea Lecture, The Cyber University of Korea.
- 2014 Aug. Lee, Sun-Hee. Constructing Korean Learner Corpus and Applications. The 84th Academic Forum of Institute of Language and Informatics Studies, Yonsei University, Seoul
- 2009 July Lee, Sun-Hee. Developing Learner Corpus and Computational Tools for Language Learning. Research Forum in linguistics facts and perspectives. Institute of Language and Informatics Studies, Yonsei University. Seoul.
- 2009 June Lee, Sun-Hee and Seok Bae Jang. Developing Annotated Korean Learner Corpus and Automatic Analysis of Learner Language. Microsoft Research Talk Series. Microsoft Inc. Seattle WA.
- 2008 Nov. A Historical Corpus-Based Approach to Korean Lorgophor Caki. Research Meeting at Heritage Languages and Language Processing Lab. Department of Linguistics at Harvard University. Boston.
- 2007 Sept. Incomplete Acquisition and Word Class Distinctions, Research Meeting at Heritage Language and Language Processing Lab. Department of Linguistics at Harvard University. Boston
- 2007 July Using NLP Technology for Korean Language Learning and Learner Corpus. A Special Lecture on Designated Topics. The 17th International Conference on Korean Language Education, Seoul.
- 2007 Feb. Lee, Sun-Hee. Significance of Corpus Annotation in Conducting NLP Projects, The First International Conference on Korean Language, Literature, and Culture: The Task force to Train International Specialists in Korean Language, Literature, and Culture. Funded by the Brain Korea 21, Korean government academic initiative. Seoul, Korea.
- 2006 August Lee, Sun-Hee. Issues on Zero Annotation in Korean Corpora. Special Lecture in the 49th Colloquium, Institute of Language and Information Studies. Yonsei University. Seoul.
- 2005 March Lee, Sun-Hee. Semantic Resolution of Pronouns and Zeros. Invited talk at the Department of Computer Science, University of Rochester.

MEMBERSHIP, ACTIVITIES, OFFICES HELD IN PROFESSIONAL SOCIETIES

- 2006- Present Adjunct Researcher, Institute of Language and Information Studies, Yonsei Univ., Korea
- 2008- Present Member, Computer-Assisted Language Instruction Consortium
- 2008- Present Member, American Association of Teachers of Korean
- 2009- Present Member, Association of Computational Linguists

OTHER PROFESSIONAL ACTIVITIES

Outside Reviewer for Journals and Grants

- Natural Language and Linguistic Theory
The Modern Language Journal
Calico Journal -English Journal

Kookehak (Korean Linguistics)
 Grant Review for Global Research Network Program of National
 Research Foundation of Korea
 Korean Linguistics
 Korean Lexicography
 International Journal of Corpus Linguistics
 National Science Foundation Grant Proposal Review

Panel Organizer

- 2011 Oct. 2011 New England Association for Asian Studies Conference, Panel:
 "Engendering Passion: The Mechanics of Subject Formation and the
 Rhetoric of Emotion".
 2012 July Crossroads, Panel:" Change and Dilemma in Women's Power and
 Political Positions in Asia".

Outside Teaching

2007 Summer International Summer Program at Yonsei Univ. Intermediate Korean

Consulting

2008 Spring Research Data Design, Evanston Northwestern Healthcare Research
 Institute

Community Talk and Service

- 2009-2012 Member of Massachusetts ELL Bilingual Advisory Council
 2007 Are Korean Women Really Submissive? *Gender Stereotypes and*
 February *Language Use in Korean Films and Literature*. Oberlin College,
 Cleveland.

GRANTS

- 2015 Korea Foundation Visiting Scholar Fellowship
 2009 – 2012 Promoting Humanities Project of National Research Foundation of
 Korea - Book Publication Project.
 2006 – 2012 Faculty Awards, Wellesley College
 2006 – 2007 "Conversation with Classics," Translation Grant Sponsored by Korea
 Literature Translation Institute. Co-translator: Allison Blodgett
 2004-2005 "100 Books of Korea," Translation Grant for the 2005 Frankfurt World
 Book Fair, Sponsored by Korea Literature Translation Institute, Co-
 translator: Allison Blodgett
 2004-2005 Post-doctoral Fellowship, Korea Research Foundation. Advisor: Dr.
 Donna Byron. Department of Computer Science and Engineering.
 Ohio State Univ.